

www.BibleForChildren.org

Maco 1

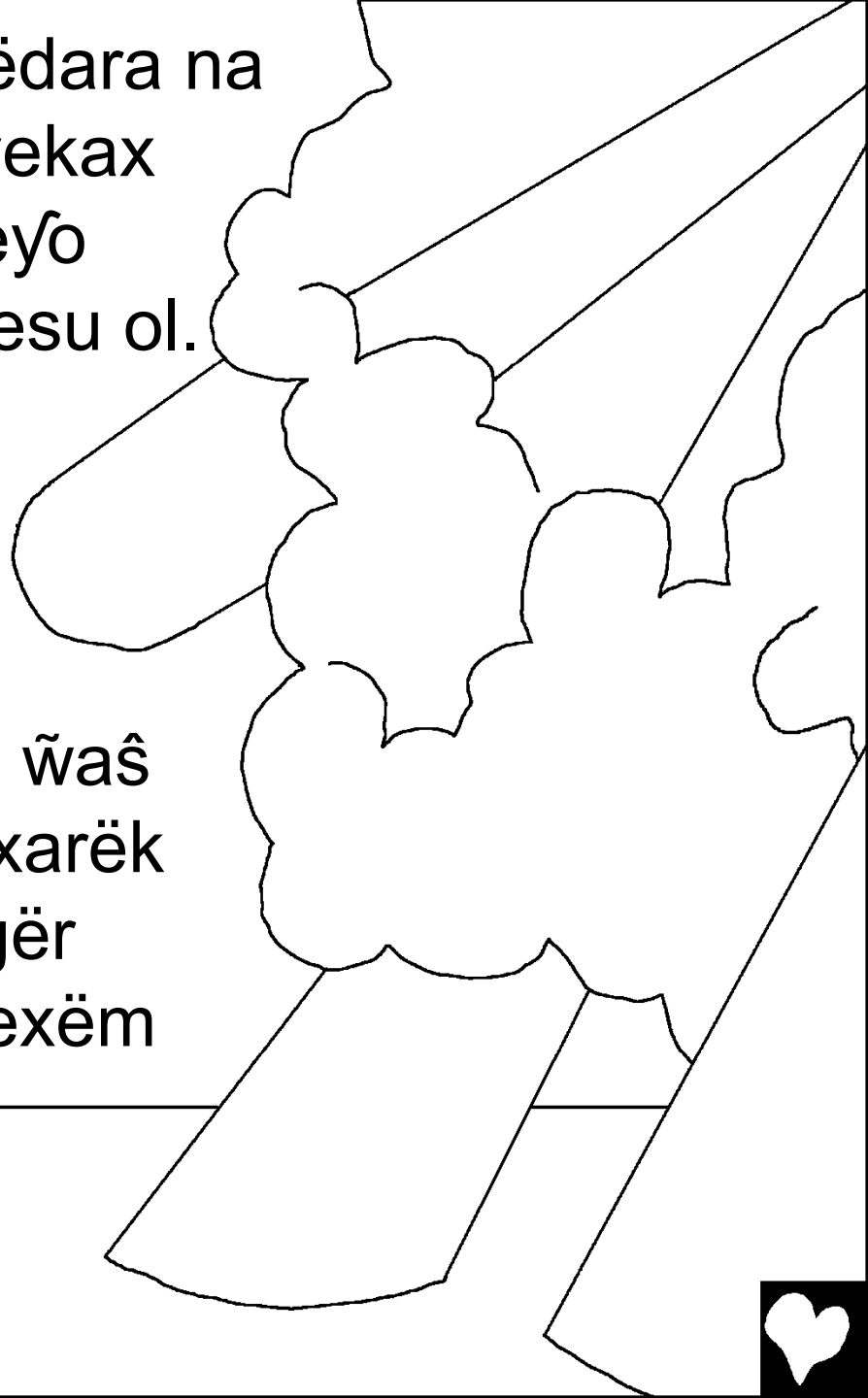


Anëka bax opacaŵ ocongibat elod ga hi ko Elisabet gë
acël. Kaxanu laŵën këno meleka ir këno ŵacënd
Gabëriyel in gër ebar ed Galile, gër ingol ind Nasaret.
Meleka in ĥat ko në endënaŵ emeja end nēm baŋo
Yosef, ŝambenjar ir andëŵëra and Dafid, ar ebax emun
etëm end gër ebar ed Isërayel an. Endënaŵ emeja eŋo,
Mari bano ŵacënd.



Ata re ko meleka in: «Kërey yëdara na
Mari gayikwa Kaxanu yël ki oyekax
orexëm ol. Gë acël këy hi do eyo
dëw lëmëta. Yëlido oŵac or Yesu ol.
Lëmëta ijo, Asëñiŵ ar Kaxanu
exo, mën ar hik yañ gër orën
an. Mondako këno yana eno
macënd gayik ala asëm ko hi.
Ata Axwën Kaxanu, mën këno ŵaš
añëpara and owun or Dafid, axarëk
arexëm an. Din ir din ko wun gër
enëng end Yakob do owun orexëm

ol ax kwët na gë ekwët.»



Ata Mari yaka kënjo melekä in:
«Mondake wa kë hi enjo gayikako
wëno asošan amo nang ex na?»

Anjo re ko melekä in: «Angoc
Amënëk anj kë yow gër ndey do
panga ind Kaxanu mën ar
hik yanj gër orën in ki
lab. Mën ex, ar këyo
rëw an, Asëñiŵ ar
Kaxanu këno yana
eno macënd gayik
aŵënëk exo.»



Ata kwël gë bakey banjo fo, Mari yê ko aỹand xali gër ebar ed Yude, nê angol and ler nê osënd.

And ñat ko gër iciw̃ ind Sakari bën aŋ, šëma këŋo Elisabet. Elisabet, sam ga wël ko ecëmar ed Mari el, itox ind gër acël andexëm in welëtëra ko onënga ol. Ata Elisabet yëm ko gë Angoc Amënëk aŋ. Na bacan këŋo Mari, ko rend:
«Gër bësoxari dek, wěj ye ki! Asoxari abetak hi këy, wěj ye ki! Do ar ex

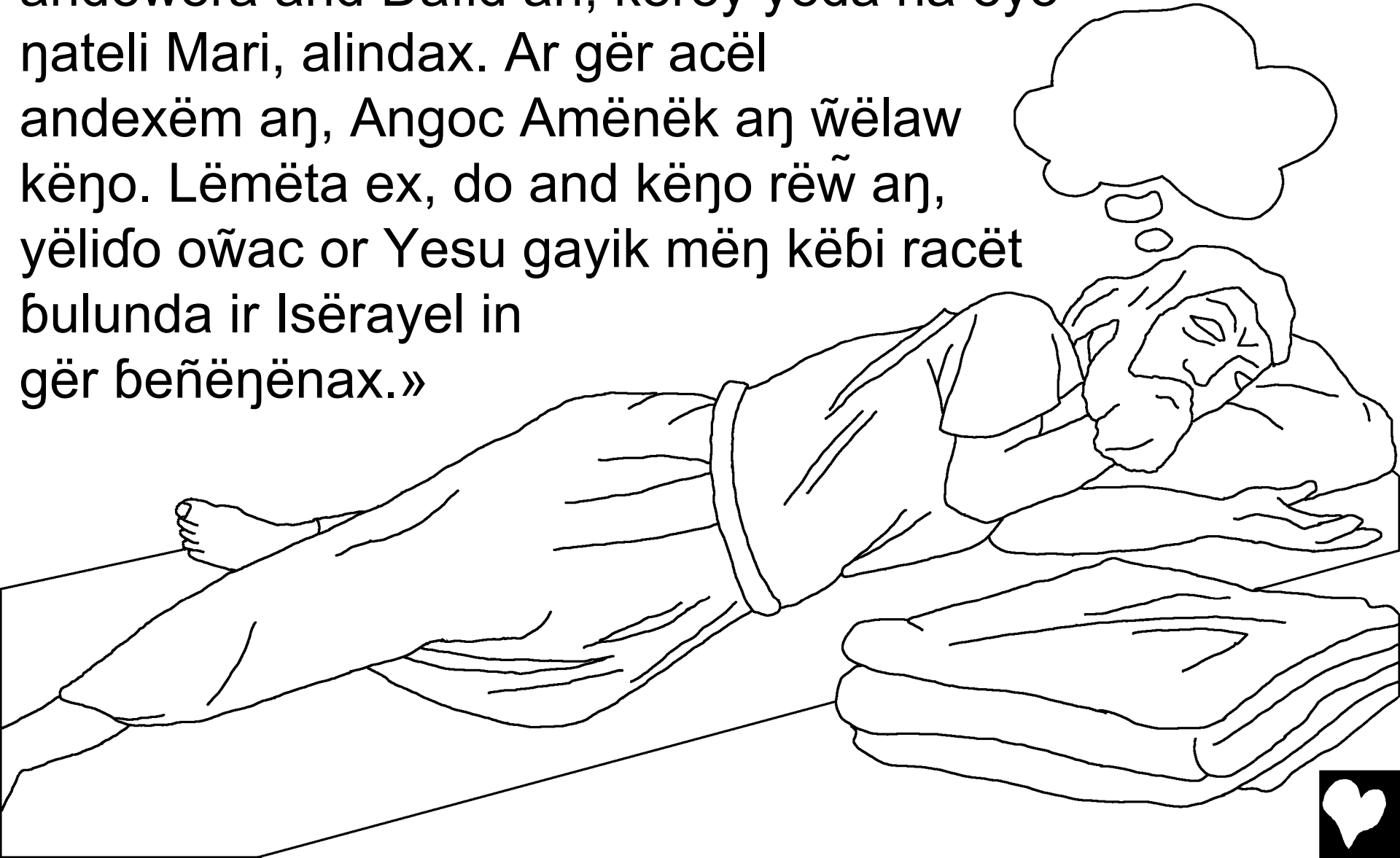
gër acël andey an abetak exo, wěj ye ki!»



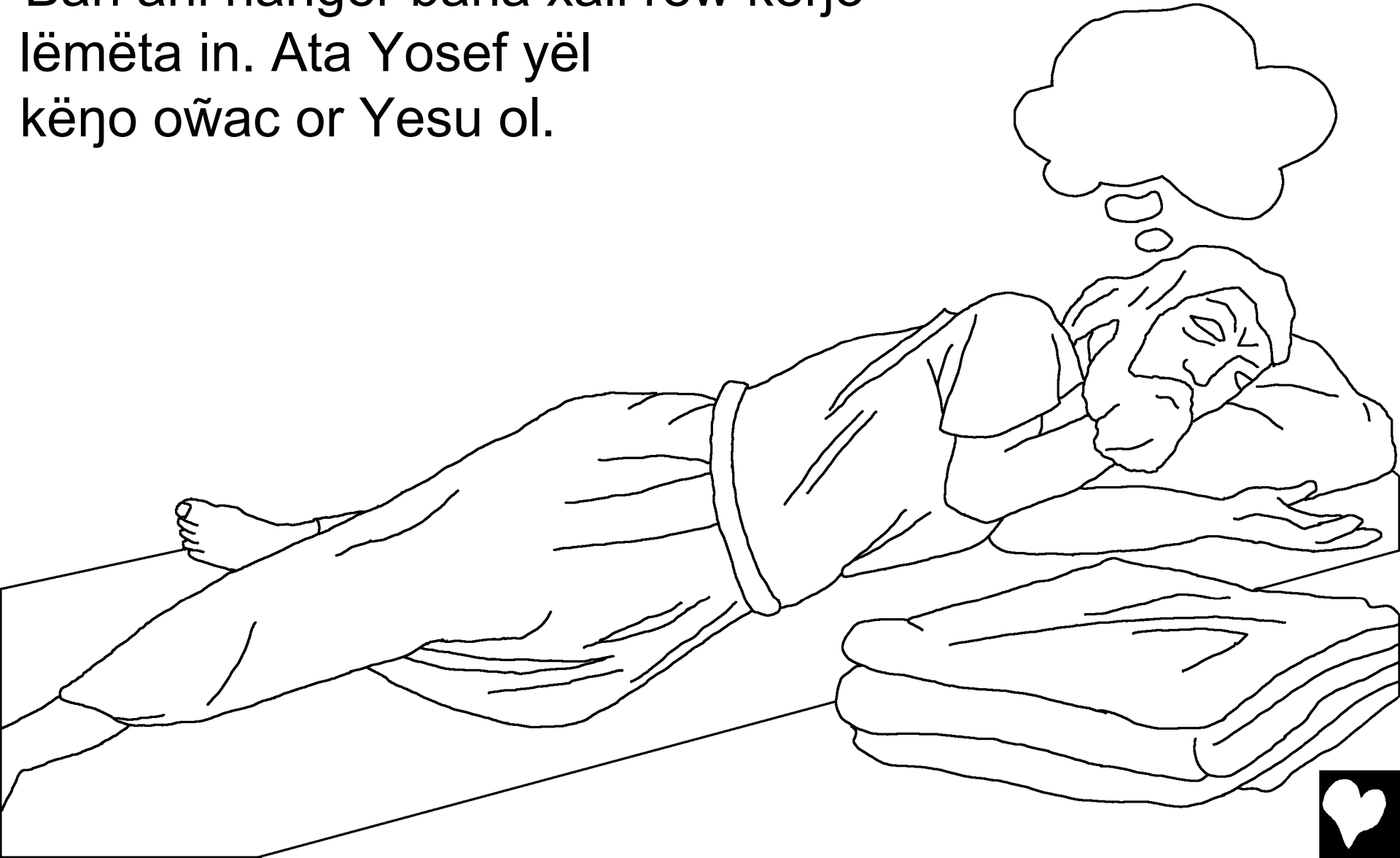
Ata mondako bax andëw̃a and Yesu Kërisët an̄.
Mari nēm irexēm, enēm ed
Yosef ebaxo. Do d̄amana eni
nangër, Mari şot ko acël gë
panga ind Angoc Amënëk in̄.
Yosef, aşan arexēm,
ga hi baxo cën̄ ar
şenene, xeȳkëno
eno cëfënin. Ata ko
yëlarand ang ko ri eni
capëraxën yir fo.



Nand baxo yëlarand mondako na, melek ir Axwën in
êanayaxën këño në lakeli, do re ko: «Yosef, wěj ar
andëwëra and Dafid an, kërey yëda na eyo
ŋateli Mari, alindax. Ar gër acël
andexëm an, Angoc Amënëk an wëlaw
këño. Lëmëta ex, do and këño rëw an,
yëlido oŋac or Yesu gayik mën këbi racët
bulunda ir Isërayel in
gër beñëñënax.»



And nëngëta ko aṇ, Yosef ri ko dek er fel baṇo meleka ir
Axwën in. Ata yën këṇo alindaṽ Mari.
Bari ani nangër bana xali rëṽ këṇo
lëmëta in. Ata Yosef yël
këṇo oṽac or Yesu ol.



Ga xucak bakey baŋo Sesar Ogisët, emun etëm end gër
Rom en, re ko enëbi ñëgw bela bën gaf gë gaf dek ebar
ed xwën baxo el.

Bela bën dek bani
yëxërand enëbi
ñëgw ala kala



gër angol and rëw këno.



Ata Yosef, ar andëwëra and Dafid an, xani ko gër
Nasaret, gër ebar ed Galile do wāyi ko gër ed Yude, gër
Betëlexem. Gë Mari, enëm
edexëm el sëfër bani enëbi
ñëgwëx, xarak
Amëd aŋo Mari
gë acël akarëk



hi baxo.



Nand ebani gër
Betëlexem na, Mari
ÿanar këni orëw̃ ol.



Ata r w k njo l m ta i yanar irex m in, l f n  eci i.
Ga lab ra k njo, ren k njo n  apede
gayik an bi cot n bana n  er
k ni hi l f g r aci w and
b liyer.



Yatir rēw kēno Yesu, bēxadac babi nēkonand na gēmēd
oyel orebēn ol gēr ocēnga od gēr Betēlexem. Ata
ŝanayaxēn kēbi bērēxadēt meleka ir
Axwēn in, do enjaran end
Kaxanu eŋ
hōbaw
kēbi.



Na yëdara këni xali xurik. ta re ko meleka in: «Wën
këren yëdara na, Atëfëtan këmun nangënënd! Atëfëtan
ano, onënga osëm or bela dek ex.

Nangin mëne doro rëw këno,

Kërisët,
Awxën an.»



«Marayin en yê gër Betëlexem, gër angol and Dafid.
Nanganëme ijo yël këmun: ata këno sêk itox
imbarax ga labëra këno do ren këno
në apede.»



Ata omeleka ocëxe šoma këno ișandaŵ in, benga
benga, elod yaŋ gër orën. Do ga këno yas
Kaxanu këni rend: «Cëkwanëŋone
Kaxanu, mën ar ex yaŋ gër



orën
an!»





And baka këni omeleka yāŋ gër orën aŋ,
bëxadac bën felër këni eni ye xali gër
Betëlexem, eni watëgu er sëfëtan këbi
Axwën in. Na w̃ara këni xali gër bëciw̃.

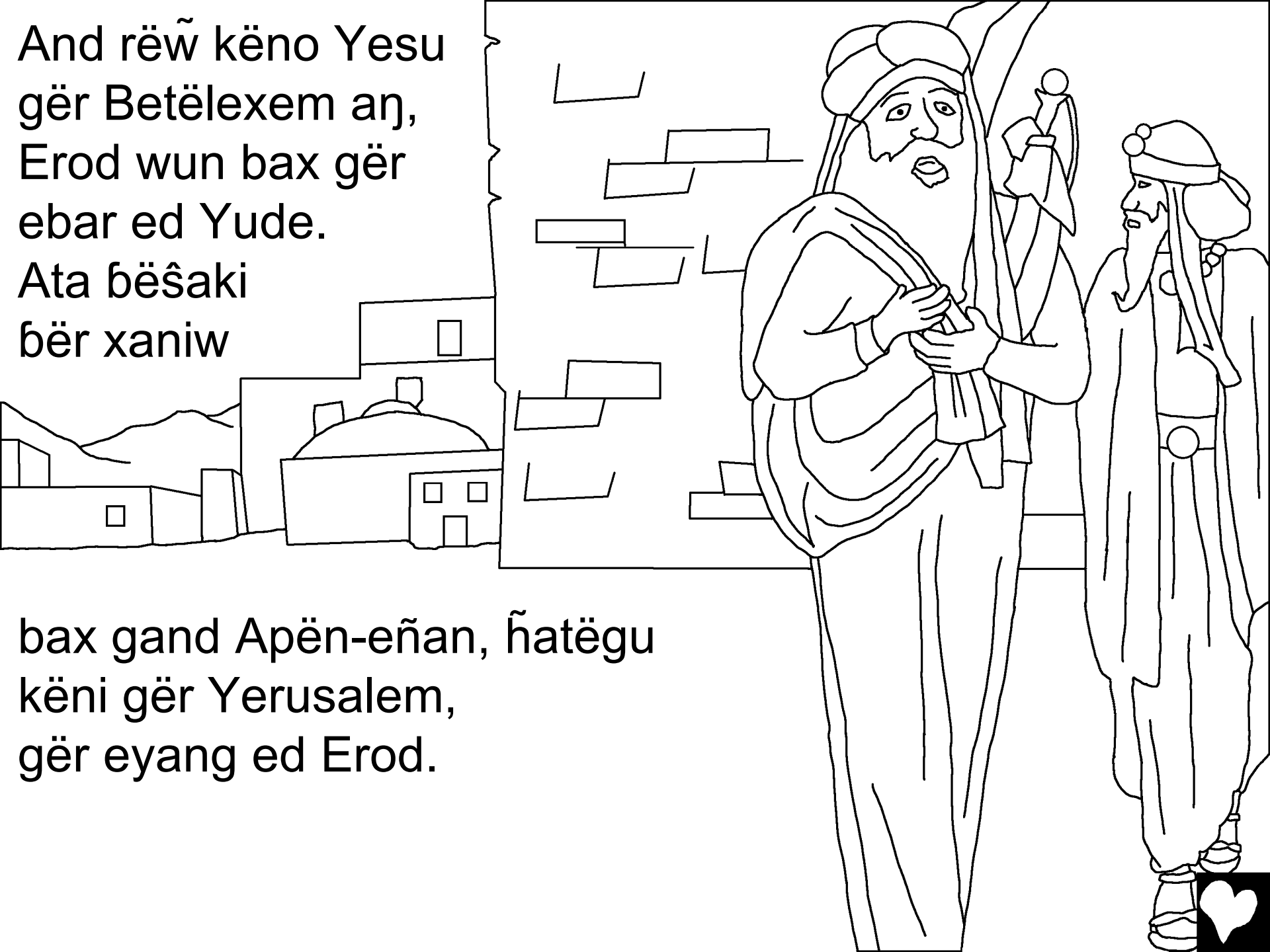


Ga ñat këni, sək kënebi Mari gë Yosef lëf
gër eciyi ga ren këno lëmëta in polo gër
apede. Sam ga wat këno, sëfëtan kënebi
dek bend felëgu babi meleka beŋ
end lëmëta ijo eŋ.



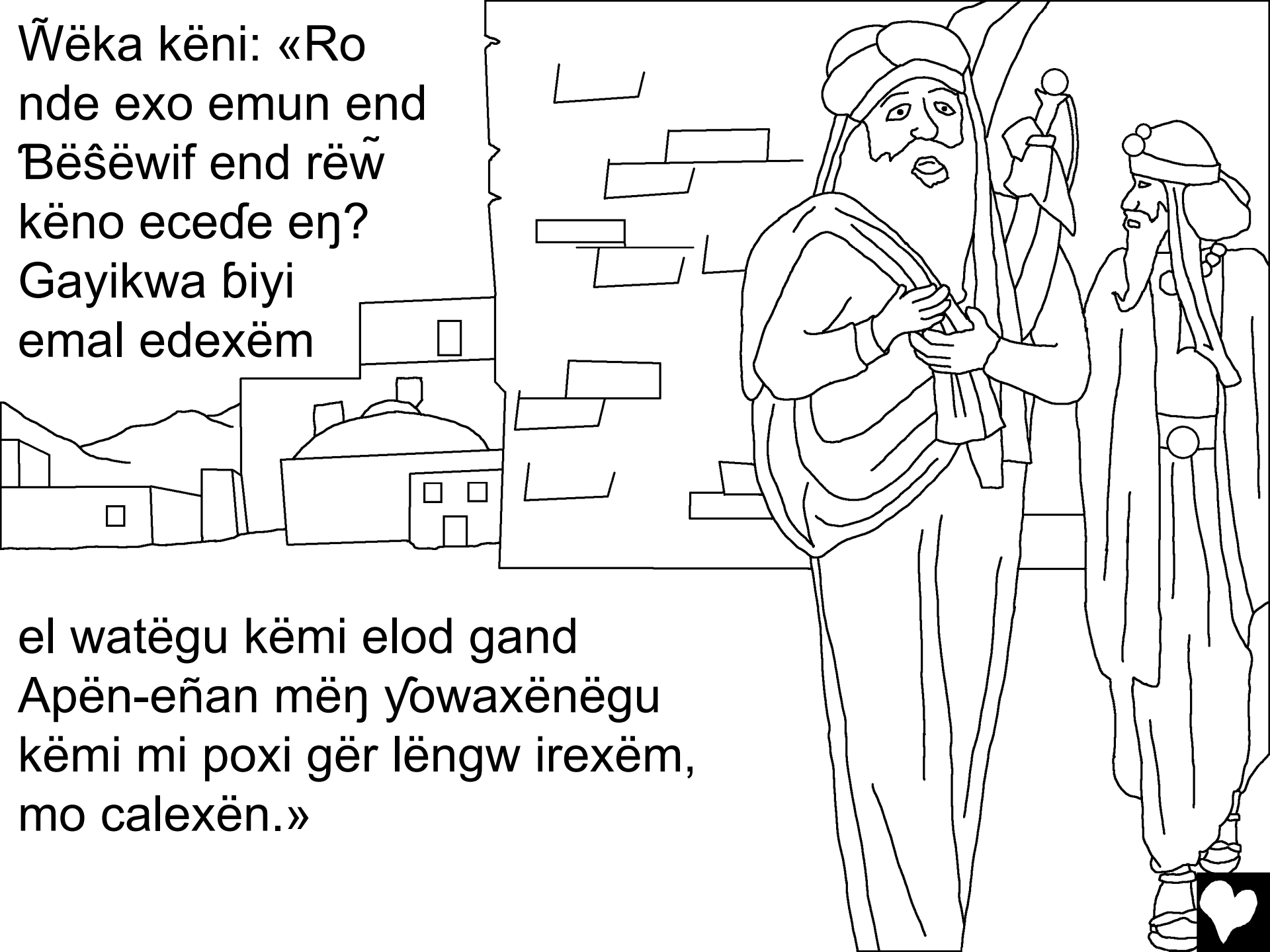
And rēw̃ këno Yesu
gër Betëlexem an,
Erod wun bax gër
ebar ed Yude.
Ata bëşaki
bër xaniw

bax gand Apën-eñan, ñatëgu
këni gër Yerusalem,
gër eyang ed Erod.

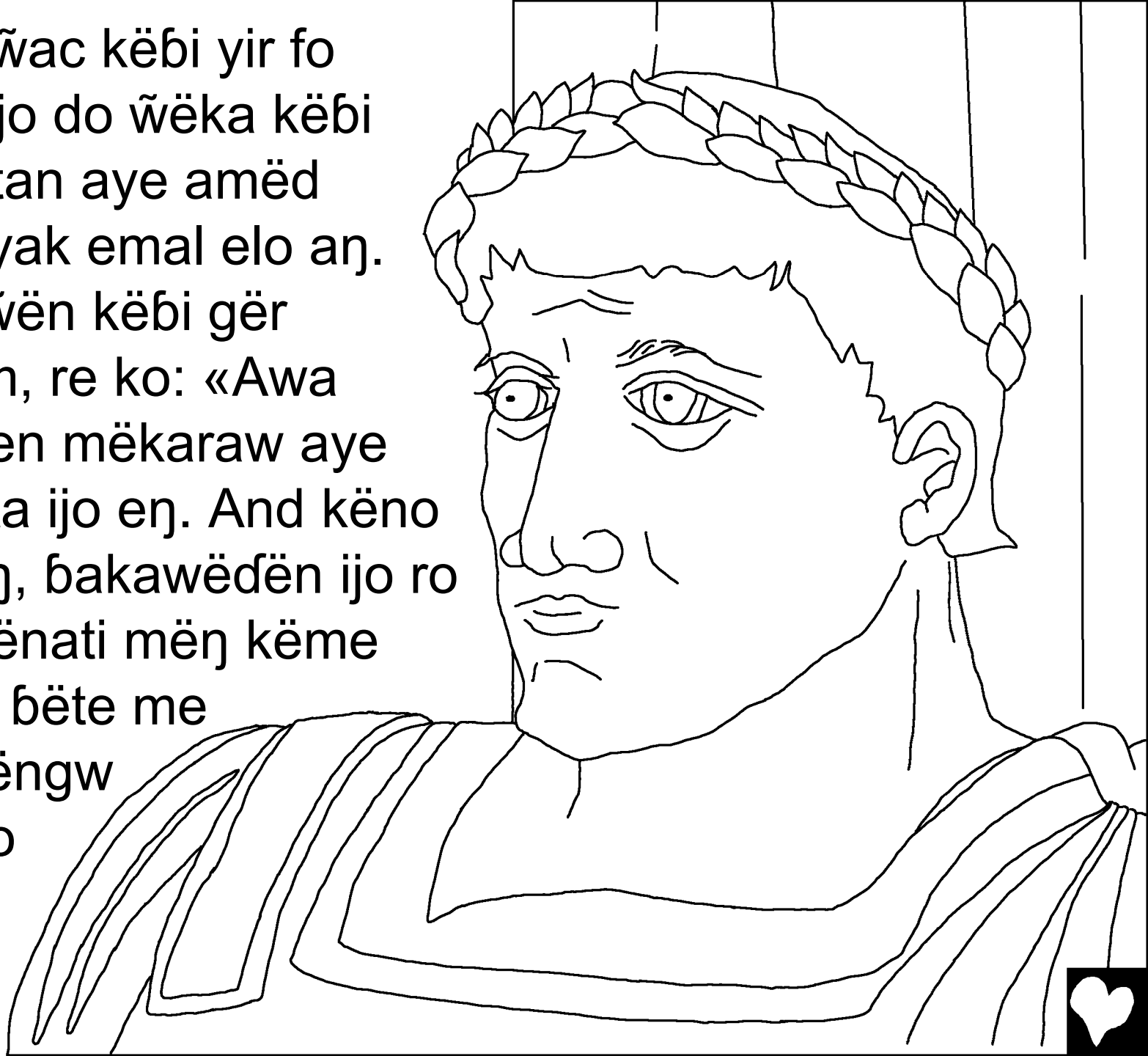


Wēka kēni: «Ro
nde exo emun end
Bēšewif end rēw
kēno ecede eŋ?
Gayikwa biyi
emal edexēm

el watēgu kēmi elod gand
Apēn-eñan mēŋ yowaxēnēgu
kēmi mi poxi gēr lēngw irexēm,
mo calexēn.»

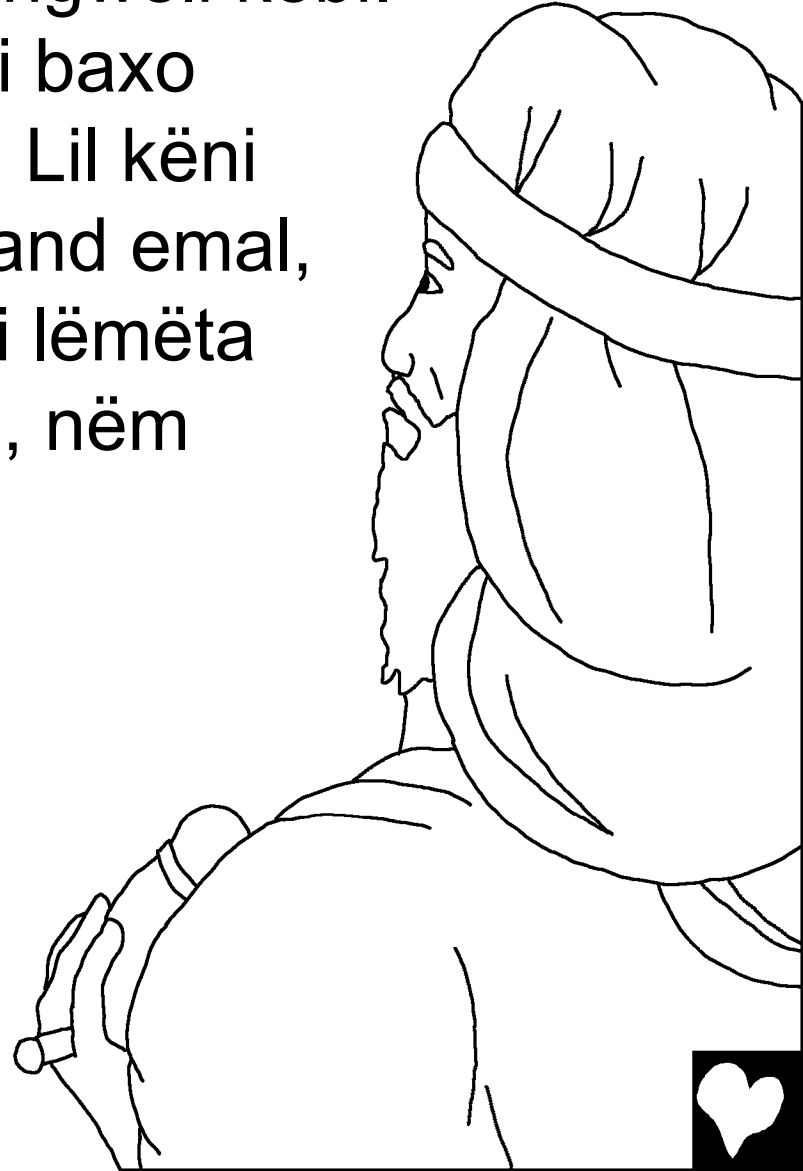


Ata Erod w̃ac kēbi yir fo
bēšaki bējo do w̃ēka kēbi
eno pēnētan aye amēd
and šanayak emal elo aṇ.
Ata ga law̃ēn kēbi gēr
Betēlexem, re ko: «Awa
ṇatin tan en mēkaraw aye
end lēmēta ijo eṇ. And kēno
watēgu aṇ, bakawēdēn ijo ro
ene nangēnati mēṇ kēme
yēd wēno bēte me
poxi gēr lēngw
irexēm mo
calew.»



Ga wëlër këni mondako gë emun eŋ, bëşaki bën xuca
këni ond gër Betëlexem oŋ. Ata emal ed watëgu bani
elod apën-eñan el lëngweli këbi.

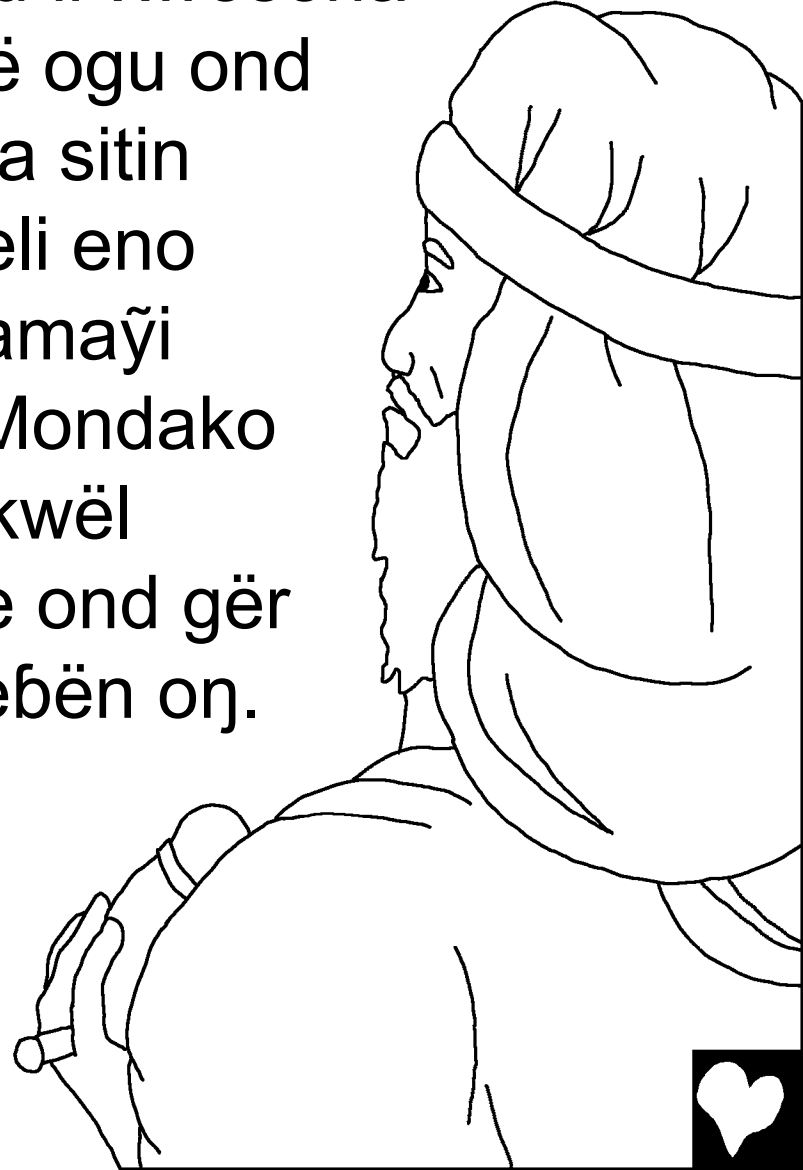
And ñatëk gër ed hi baxo
lëmëta aŋ, xwëşak. Lil këni
gër iciw ind bax ñoband emal,
sëk kënëbi lëmëta
in gë Mari, nëm
irexëm.



Na foxira këni do šale këno. Fëtëra këni bëkwëtaya
bënd kodî bën̄ do šëmaxën këno gë oyël or v̄ëlagu bani

on̄: kañe, gë ašururu ir xwëšëna
bani gë angiri, do gë ogu ond
këni v̄acënd mir. Ata sitin
këbi Kaxanu në lakeli eno

beš Erod amaĩ
v̄aĩ an̄. Mondako
v̄aĩ këni kwël
fëña išëxe ond gër
ebar edebën on̄.



And w̃aỹi kēni bēšaki aṇ,
meleka ir Axwēn in šanayaxēn
kēṇo Yosef nē lakeli do re ko:
«Yosef, kanil eyēbi gēreli
lēmēta in gē nēm gēr ebar ed
Misēra. Nēpaxēdēn fēn
xali yatir kēmi fel en
maỹiw. Gayikwa Erod
ašala ko šala eṇo đaw
lēmēta in.»



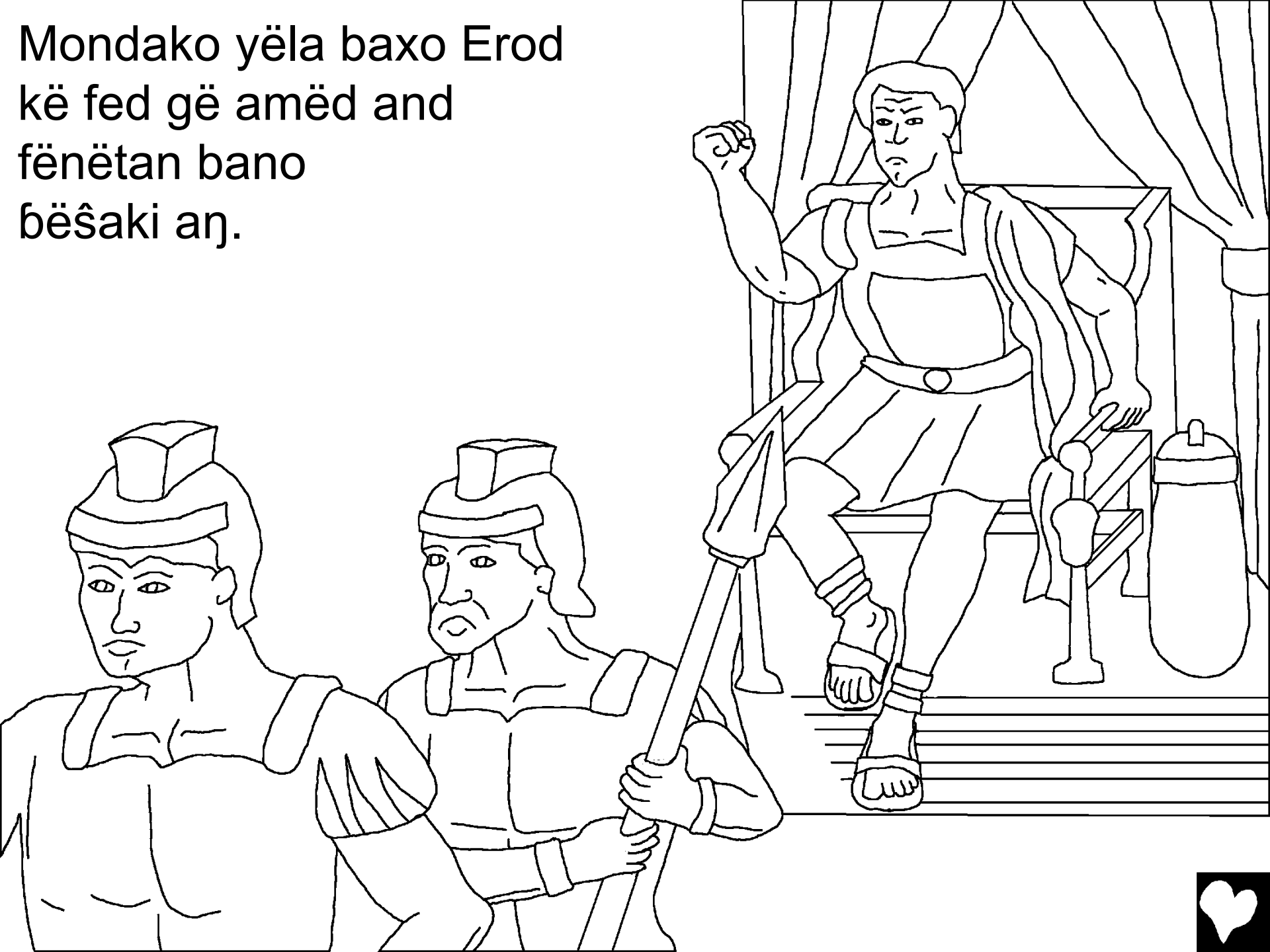
Ga nëngëta ko Yosef, xanin
këbi kwël gëmëd fo lëmëta in
gë nēm do wëla këbi gër ebar
ed Misëra. Fën yëpax bani xali
șës ko Erod. Ata mondako
hata bax er re baxo Axwën
Kaxanupađ gë alaŵënel
in: «Asëñiŵën ŵacëgu
këmo exo canëgu gër
ebar ed Misëra.»



And wata ko Erod mēne anēka
yifa kēno bēšaki aŋ, xoŷ ko xali
xurik. Šēñēta kēbi ocoroda
odexēm ok eni yē gēr
Betēlexem enēbi dāwērax dek
bētox bētošan bēŋ elod bēnd
bēniy bēki bēŋ xali gēr bēnd
bayik gēr
oyer.



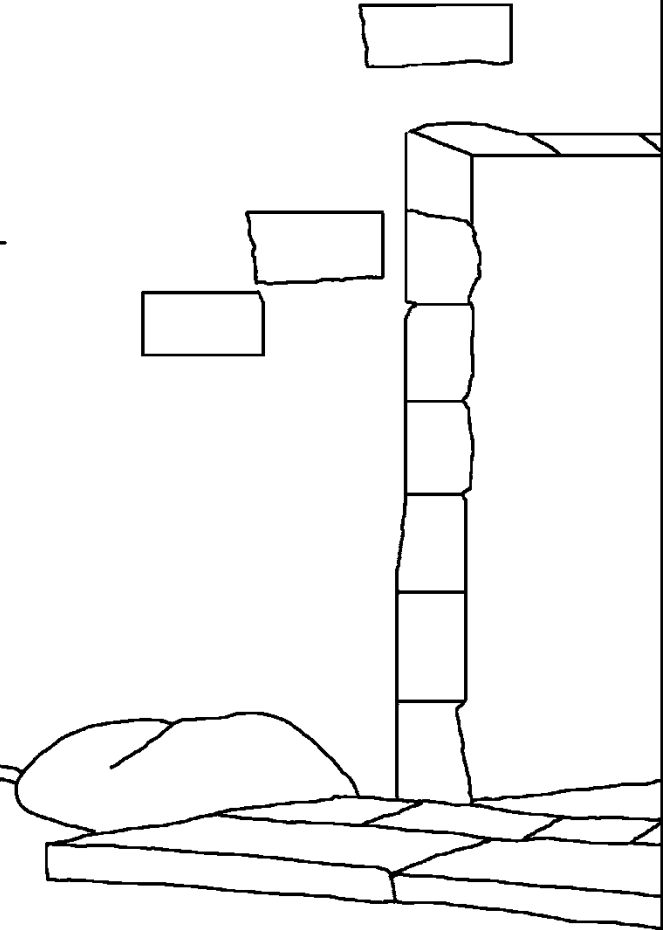
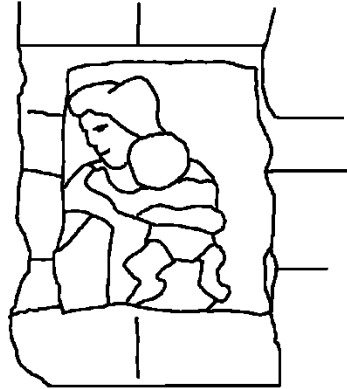
Mondako yëla baxo Erod
kë fed gë amëd and
fënëtan bano
bëêaki aŋ.



And šës ko Erod aŋ, meleka ir
Axwën in šanayaxën kënjo
Yosef në lakeli gër ebar ed
Misëra. Fel kënjo: «Yosef,
gërëgako kanil eyëbi maÿeli
lëmëta in gë nëm gër
ebar ed Isërayel. Bër
ÿandi babi aniyan
andexëm bën anëka
nemira këni.»



Barikan and wël ko mēne Arëkelawos bêtelik owun or
sēm Erod ol gër ebar
ed Yude aṇ, yēda ko
eni baka fēn. Ata
Kaxanu ga sitin
kēṇo nē



lakeli, ḥateli kēbi gër
ebar ed Galile. Ye ko yēpax
kēni gër angol and kēni w̃acënd
Nasaret. Ata ḥatak er re bani bëlaṽñēnel in:
«Abēnasaret kēno yāna eno macënd.»



«Gayikwa Kaxanu mban ħan këbi
bela bër gër ngwën ro bën, mën
yë laxën këbi Asëñiŵ ar tañ arexëm
an, do ar këño xwëta yo exo cot
aniyan and din aṇ.»



Bërom 3:23 Gayikwa epitëndër ax gi ex na: bela bën dek
wënan këno Kaxanu, do mën hawëtaxën këbi enjara
endexëm enj.

Bërom 6:23 Acosa and ar watak edi ed beñëñënax anj ecës
el ex. Barikan, er ko yëlënd ayël fo Kaxanu in ex, aniyan
and din and pab gë ebar ed bar kën gë Yesu Kërisët,
Axwën arebi el.

Bëšëwif 9:27 Ala an amat fo ko šësënd, ata Kaxanu enj
kiti.

Bëhefes 2:8,9 Enimin, wën ga xwëta këno Kaxanu
fexënaxën këñun gë oyekax orexëm ol. Enj oyël orexëm
ex, ax gi ex na er feyët kën gë andewën. Awa gayikako ax
gi ex na në end benjekax bend ri kën gë andewën fexaxën
kën, ala ax kor na exo daf na.



Bërom 10:9,10 Enimin, angëmëne, gë etëy edey el dën,
këy reyand mëne Yesu ex Axwën an, do angëmëne gë
emëkw edey el, axwëta xwëta këy mëne Kaxanu axanin
xanin këno gër ecës, afex këy fex. Gayikwa and ko wã ala
gër emëkw an ko hind ar ênenene gër ogës od Kaxanu, and
ko reyã gë etëy edexëm an ko fexënd.

Ŝan 3:16,17 «Gayikwa Kaxanu mban ħan këbi bela bër gër
ngwën ro bën, mën yë laxën këbi Asëñiŵ ar tañ arexëm an,
do ar këno xwëta yo exo cot aniyen and din an. Enimin,
Kaxanu ebi pexë naxën bela bën laŵënëgu këno Asëñiŵ
arexëm an gër ngwën ro, ax gi ex na ebi nëpaxën.»

1 Ŝan 5:11-13 Watin er ex osede olo in: Kaxanu yël këbo
aniyen and din an do aniyen anjo gër Asëñiŵ ex. Ar bar
këni gë Asëñiŵ ar Kaxanu an kë ŝotënd aniyen an, bari ar
ani bare ex na an, axo cotënd na. Enjo këmun yëgwënë lind
en nangaxën mëne aŝot ŝot kën aniyen and din an
wën bër xwëtak oŵac or Asëñiŵ ar Kaxanu bën.



Maco 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Oniyan NT (bsc) © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1556/GEN.1.BSCDBL>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

